

顾问：冰心 叶君健 肖乾

世界华文作品鉴赏

（诗歌卷）

主 编 李保初 周靖
副 主 编 陈 荣 霞

中华工商联合出版社

责任编辑：王凌云

封面设计：童行侃

图书在版编目（CIP）数据

世界华文作品鉴赏：诗歌卷 / 李保初等编．—北京：中华
工商联合出版社，1997.2

ISBN 7—80100—119—2

. 世 李 文学—作品—鉴赏—世界
诗 歌 — 作 品 — 鉴 赏 — 世 界 . I106 I106.2

中国版本图书馆CIP数据核字（95）第08167号

中华工商联合出版社 出版、发行

北京东城区东直门外新中街11号

邮编：100027 电话：64153909

河北大厂月华胶印厂印刷

新华书店总经销

850×1168毫米 1/32 印张：10 240千字

1997年2月第1版 1997年2月第1次印刷

印数：1—3000册

ISBN 7—80100—119—2/I·15

全套定价：108.00元

本册定价：18.00元

序

吴 思 敬

中国是个有五千年文明史的诗的泱泱大国。中国的诗歌文化既有随社会的发展、时间的推移而变化的一面，又有在一个特定的空间领域使境内的多民族诗歌文化及异域诗歌文化相融合的一面。从时间序列说，我们的诗歌文化是从先秦、魏晋、唐宋、元明清，直到近现代各不同历史时期诗歌文化的积累和各时代诗歌要素的整合；从空间序列说，我们的诗歌文化又是中华民族不同地域诗歌文化与各种外来诗歌文化的整合。正是在纵的时间序列与横的空间序列上，各种文化系统与文化因素互相拒斥、互相粘接、互相渗透，纵横交错地构成了中华民族诗歌文化的独特景观。

海外华人诗歌是中国诗歌文化一个重要的组成部分。海外华人诗人与大陆诗人都是炎黄子孙；海外华人诗歌与大陆本土诗歌有着共同的文化基因，共同的文化母体，使用共同的母语——汉语。因而观察中国当代诗坛、研究中国当代诗歌文化，如果忽略海外华人诗歌，那将是重大的失误。

然而由于地域的遥远，特别是本世纪中叶以来由于政治制度等因素造成的中国大陆诗坛与海外华人诗坛的阻隔长达30年。中国大陆的一般诗人与读者对海外华人诗坛是相当隔膜，某些学者研究中国现当代诗歌，也仅以大陆诗坛为限，忽视海外华人诗歌的存在。这不仅是欠公正的，同时也会对中国诗歌文化的建设

带来巨大损失。

所幸的是，自从中国大陆改革开放以来，这种状况已有了很大转变。尽管大陆诗坛与海外华人诗坛的彻底融合尚需相当时日，但这些年来，大陆诗人与海外诗人通过互访实现了人员交流，至于双方作品的交流就更为普遍了。我们眼前的这部世界华人诗歌精选，就是这种交流的一个最新的成果。

透过这部《世界华文作品鉴赏·诗歌卷》，我们可以了解海外华人诗人在其所居地的生存状态，以及他们孤悬海外思念故土的情绪与心态，从而加深大陆诗界与海外华人诗界的互相沟通与理解。同时海外华人诗歌亦可成为大陆诗人的借鉴。海外华人诗人由于长期生活在不同于大陆的社会经济条件下，直接受西方文化的浸润与熏陶，其诗作自然会有更为复杂的色素和更为复杂的社会历史背景，从而呈现出与大陆诗歌颇为不同的特征。海外诗人在把握世界的方式上、在对母语的运用上、在对西方诗歌技巧的引进上、在对西方诗歌语言神韵的融化上，全有明显不同于大陆诗人的地方，恰可同大陆诗歌文化构成多元互补。此外，海外华人诗歌的发展道路亦可以成为我们观察大陆诗歌发展变化的一个参照系。比如台湾诗歌界由50年代到70年代所走的传统——西化——回归的路程，对于我们考察大陆诗歌这些年来由朦胧诗到新生代的一系列变化，展望新诗发展的未来走向，当有相当的价值。

任何一种诗歌文化都不是单一因素所能决定的，而是由诸种文化、历史、心理因素等汇成一个共同的“场”并借助其独特的场性效应而生成的，在“场”之内，全局影响各个部分，并且一部分改变其余的部分也会随之改变。这部世界华人诗歌精选和今后不断推出的海外华人作品正是进入“场”的一个个新鲜活泼的因子，其对中国当代诗歌文化的影响将是深远的。

对待海外华人诗人与大陆诗人的作品，一方面我们要同中求

异，在中国诗歌文化的大架构之中，充分意识到不同地域的华人诗歌文化的特征，注意到生活在世界各地的华人的不同心灵经验、不同审美方式和不同传达手段。这中间异质与异形的文化的冲撞是难免的，冲撞自然会有痛苦，但冲撞也可以激起火花，这火花可能会照亮循正常的思维路线永远也不可能找到的崭新的思维通道。另一方面我们又要异中求同。不同地域的华人诗歌尽管面貌迥异，艺术主张互相牴牾，但它们的作者同是中华民族的苗裔，同具中华文化传统的基因，同以共同的母语——汉语写作，同有构建中国诗歌文化殿堂的心愿。意识到这点，我们才能理解，为什么不同地域、不同经历、不同风格、不同个性的华文诗人终会凝聚在一起，融汇成一个强大的发光体，照亮我们的诗坛。

在当前工业化和后工业化的信息社会，任何民族文化必须纳入当代世界文化发展的总潮流之中才能充分发挥其特长。如果游离于世界文化的这一总趋势，故步自封地对待自己的民族传统文化，那就要被滚滚向前的世界文化潮流遗落在后边。中华民族一向有强大的凝聚力与创造力。经过改革开放的十几年，大陆的诗坛已有了长足的进步。如果我们在发扬大陆诗歌优良传统的同时，进一步放开眼界，使我们的诗坛与海外华人诗坛相接轨，让我们的诗歌艺术与世界的诗歌潮流相沟通，那么在当前世界文化正在朝着全球意识下的多元化发展的总格局下，中国诗歌文化的再度辉煌，便不是很遥远的了。

1994年12月7于北京芳草地

目 录

(1) 吴 思 敬 序

〔 比 利 时 〕

(1) 章 江 瓯 江 , 我 从 你 那 里 来
(4) 母 亲
(7) 给故乡的高山和大海写的诗

〔 德 国 〕

(11) 黄凤祝 日落时
(14) 追

〔 法 国 〕

(16) 萧 良 清 晨
(18) 蒲 公 英
(20) 黝 青 黝 青 的 石 头

〔 菲 律 宾 〕

(23) 若 艾	大 风 雨 之 夜
(27)	向 两 岸 了 望
(30)	夜 过 山 达 腓
(33) 白 雁 子	爱 上 春 天
(35)	加 雅 渊 河 畔
(37) 蓝 凌	秋 的 逃 窜
(41)	访 客
(45) 刘 氓	过 山 村
(48) 月 曲 了	儿 女
(51)	上 班
(53) 云 山 海	雾 栖 息 在 山 城
(56) 叶 若 迅	萱 花

〔 荷 兰 〕

(59) 池 莲 子	父 亲
(62)	母 亲

〔 马 来 西 亚 〕

(64) 吴 岸	骊 歌
(69)	六 弦 琴 · 小 孩

〔 美 国 〕

(73) 木 令 耆	中 国 的 月 亮
(76)	长 江 ， 我 忘 不 了 你 ！

(79)	为他人作嫁衣裳
(82)	秋
(84)	四季
(87) 郑愁予	雨丝
(90)	天窗
(93)	赋别
(96) 非 马	外星人
(98)	罗网
(101)	秋窗
(103) 叶维廉	栖霞山
(106) 南 营	蝉
(111)	仲夏的街角
(113)	雨
(115) 心 笛	厨妇
(118)	路灯
(121)	纽约楼客
(124)	乡音
(126) 许达然	小诗辑 (四首)
(129) 杨 牧	春歌
(132)	水之湄
(134) 杜国清	地狱游
(144) 张 错	红豆
(147)	夏夜白玉兰初绽

〔 泰 国 〕

(150) 岭南人	回到故乡的月亮胖了
-------------	-----------

(153) 北方的秋天
(156) 如果

〔 新加坡 〕

(159) 力 匡	孩子的话
(162) 陈 剑	窗前
(165)	共醉夕阳
(168) 方 然	沉醉的维纳斯
(171) 吴 垠	榴 槿 与 荷 索

〔 牙买加 〕

(174) 夏 菁	腮 边 —— 给 Tom
(177)	月 色 散 步

〔 越 南 〕

(179) 凌至红	说莲说您
-------------	------

〔 中国台湾 〕

(181) 梁实秋	赠
(184) 覃子豪	追求
(187) 纪 弦	在地球上散步
(190)	一 片 槐 树 叶
(192)	光明的追求者

(195) 周梦蝶	逍遥游
(198) 林亨泰	春夏秋冬
(202) 余光中	等你，在雨中
(205)	乡愁
(208)	珍妮的辫子
(210) 洛 夫	边界望乡
(214)	金龙禅寺
(216)	泪巾
(218) 罗 门	玻璃大厦的异化
(221)	生存！这两个字
(224) 向 明	马尾松
(226)	黄昏醉了
(228) 张 默	春川踏雪
(231) 痾 弦	船中之鼠
(234)	红玉米
(237) 白 萩	无 声 的 壁 虎
(240) 席慕蓉	青春
(243)	乡愁
(245)	一颗开花的树
(247) 郑炯明	乞丐
(249)	误会
(252) 苏绍莲	你的头脑

〔 香港地区 〕

(254) 丁 平	我已回来
(257) 犁 青	桂林的云

(260)	桂林的眼睛
(263) 王一桃	香港有诗
(269) 张诗剑	春秋恼
(272)	无花果
(274)	反差诗人
(276) 西 西	父亲的背囊
(281) 韩 牧	狐狸 · 山猫 · 丹顶鹤
(284) 王心果	为 一 对 情 侣 拍 照
(287)	水果
(289)	月夜
(291)	风景十行
(293) 蓝海文	苹果树
(297) 古苍梧	昙花
(299)	思父赋
(303)	雨声

瓯江，我从你那里来

章 平

〔作者简介〕

章平，海外华人作家。1958年出生，浙江青田人。1979年旅居荷兰，现居比利时，餐厅职员。

燕雀的歌喉害上了相思，
在清晨的栎树林在静悄悄里；
动人的歌流出一二声清丽，
在清晨的栎树林里在雾蒙蒙里。
睡梦里我已惊起，
惊起还有我睡梦里的故事，
那些夏天，太阳在天空里，
我的脚在清凉的水里……
羞涩的燕雀呵，
可以把梦编成歌曲？
在清晨的栎树林在静悄悄里，
在清晨的栎树林在雾蒙蒙里……

五月的山茱萸五月的紫荆，
潭边和草地飞着蝴蝶，

少女摆动头上的是情缕还是发丝，
悦人的海风在迷人的春色里。
我和孩子们追不上流云，
捉迷藏是捉到了很多记忆。
我说起瓯江，说起大溪和小溪的汇合处，
说起白鹤飞走又会飞回去……
五月里，山茱萸花开了，紫荆花开了，
我又该说迷人的故事……

瓯江，我从你那里来，
要走向你那里去，
没有听到脚步声吗？
我的脚步一直走向你，
走向那生长水竹的溪滩，
溪滩上晶亮的滩石。
过去了的岁月，
不会过去的岁月，
我的心里，
江水潺潺地流着，
曲曲折折地流着，
从那些山弯转过来又转过去
没有一个白天，
没有一个月夜，
流水曾经消失。

〔 鉴 赏 〕

啊，在清晨的栎树林在静悄悄里，我们听到了燕雀害了相思

唱出的一二声清丽，我们看到了诗人从睡梦中醒来，又窃得了他想把乡思的梦编成歌曲……啊，在这清晨的栎树林在静悄悄里，这是怎样一个美丽的地方！

树林、燕雀、歌声、“我”、梦境，如此这些是诗人在第一节中送给我们的，送给我们时已是一个有情有景有人有声有幻有真交融在一起了的画面，就如一支欢快的溪流吟唱着向你走来。

诗的题目是“瓯江，我从你那里来”，诗人便也用了溪流一样的语气和节奏写了起来。诗是连续的，轻快的。诗人在描写异国风景中与孩子戏嬉时写道：“我和孩子们追不上流云，捉迷藏是捉到了很多记忆”，很自然地把故乡的事引了过来，紧跟着诗人简单地地点出“五月里，山茱萸花开了，紫荆花开了，我又该说迷人的故事……”这样的连续性，真若流水一般，而当你正陶醉于这清风流水中，诗人却话锋一转，就象溪流突然转个弯儿流去，诗人郑重而又娓娓地道出对瓯江——故乡的怀念。“过去了的岁月，不会过去的岁月，我的心里，江水潺潺地流着，曲曲折折地流着，从那些山弯转过来又转过去，没有一个白天，没有一个月夜，流水曾经消失。”好一个“我的心里，江水潺潺地流着！”在诗人的心中，瓯江——他心中的江水永远不断！

大凡写思乡的诗歌多以愁写一个“愁”字，而此诗却以欢快的笔调同样写出了思乡之愁，实属难能可贵！

（孟丽杰）

母 亲

章 平

我的母亲是乡间的农妇，
在隆冬铺着冰雪的日子，
打着光脚走去村头的地里，
给孩子们挽回一篮子白萝卜头和菜叶。
她长得并不漂亮，
西风常吹裂好粗糙的脸皮，
翻开她的手掌，
哪一次瞧不见几处伤痕几处血渍，
像村头上弯曲的水沟和高低杂乱的土地。

她要养大这么多的孩子，
背也驼了，像秋季里被果子压弯了的树枝，
头发和衣服上，
整年沾着草屑和树叶……

她那忧郁的眼睛也有笑的光芒，
早晨在猪圈边瞧太阳总充满欢喜，
她是在想孩子们快快长大，
也想着有一天孩子们会过起快活的日子……
但那烧饭的湿草弄出来的浓烟，

总 要 弄 得 她 满 脸 的 眼 泪 鼻 涕。
啊，眼睛瞧着村头河水，
和河水流去的总有一股迷惘的记忆……

在这遥远的地方，
母亲还常常走入我的梦里，
对我说一些关于龙和黄河的故事，
走时总想以吻把我额头上的皱纹舐去……

我常想着我的母亲，
我常从这样的睡梦里爬起，
呢喃小时对母亲许下的诺言，
含着泪水望着天上的明月。
不知还要等到何时，
才能替母亲挣回光荣的面子。

〔 鉴 赏 〕

章平的这首《母亲》诗，塑造出一位纯朴勤劳的乡村母亲的形象，并且赞美了母亲具有的中华传统美德；通过对母亲的怀念，也表达了海外赤子对祖国——母亲的眷恋之情。

读起这首诗，首先使人联想到著名诗人艾青的那一首脍炙人口的名作《大堰河》。显然，诗人章平从艾青的诗中吸取了现实主义的营养，创作出自己的赞美母亲的诗。这首《母亲》，以直抒胸怀取胜，真挚，一毫也不矫揉造作；诗的语言也朴实无华，没有一处过分的修饰；在表达上，全诗是在平铺直述中完成。

全诗分为两大段落。前三节是第一段落，是对“我的母亲”的描述。诗人有意地先择了“隆冬铺着冰雪的日子”的特定环境，以

衬托母亲的难辛，因此，那光着的脚、吹裂的脸皮、手掌上的伤痕无不使人难以忘怀。母亲那像压弯了的树枝一样的驼背，沾满草屑、树叶的发和衣，都是为了孩子而操劳的形象。在这般如此艰苦的生活中，母亲也曾有过笑的目光，那是因为想到了孩子们会长大，长大后会过上快活的日子。对未来充满希望，或许是母亲在极其艰苦的生活中活下来的动力。诗的后两节，时间被拉回到几十年以后，诗人已流落他乡。诗人依然怀念着母亲，但是对母亲的怀念只能在梦中，在梦中听母亲又讲起龙和黄河的故事……显然，诗人此时把主题又推进了一步，那龙和黄河是中华民族的象征，诗人对母亲的怀念已上升到了对祖国的怀念。

（陈万清）